

ELŐFIZETÉS

NYELVEN ÉS VIDÉKEN
 Egy évre ... 180 Lei.
 Három évre ... 480 Lei.
 Egy negyed évre ... 45 Lei.
 Egy hónapra ... 15 Lei.

Hirdetések
 Aradban szerinti.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesíté-
 vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 389.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulvardul Regeló Ferdinánd I. (József főh.-ut.) 24.

TELEFON-SZÁM 181.

Arad, 1921.

Főszerkesztő
Staubert József.

Csütörtök, április 28.

Munkát!

Oly kevés a munka, hogy szinte egyet jelent a munkanélküliséggel. Erdély ipari munkaadói mind szűkebb körbe szorítják tevékenységüket. Munkásaikat kénytelenek elbocsájtani, mert nincs megrendelés, nincs vállalkozás s a nagyközönségnek kevés a pénze ahhoz, hogy megrendeléseivel legyen segítségére az ipari élet fel lendülésének. A pénz nagy tömeget a bankok kötik le s így a pénzt a hivatását nem töltheti be, a mit betöltött a normális viszonyok között. A kereskedelem és ipar életereibe a forgatott pénz vitte a friss vérkeringést, ami a társadalmi élet szervezésére is erősítőleg hatott. Most a gyöngébb szervek tehát a kereskedelem és ipar a vérszegénység tüneteinek pangának. Nagyobb ipari üzemek és vállalatok létrejövéséről beszélni sem lehet, mert ilyenek finanszírozására olcsóbb pénzhez jutni nem lehet. A bankok nem nagyon adnak pénzt, mert hitelezőkre nincs szükségük.

Kétségtelen, hogy a kereskedelmi és ipari élet pangásának egyik jelentékeny oka ebben a tényben rejlik. De másfelől jelentékeny tényezőként szerepel az is, hogy az életviszonyok még nem konszolidálódtak teljesen. A közlekedési nehézségeket még mindig nem hártották el. A szállítási szűfélé akadályba ütközik s ez bizony kedvét szegi a vállalkozási kedvnek. A nagy átalakulás mindenütt súlyos helyzetet teremtett. Az állam vezetőit nehéz feladatok elé állította az új helyzet, de az életbevágó forgalmi eszközök hiányain mindenütt igyekeztek segíteni. Nálunk még mindig a kezdő lépésnél tartanak, pedig még a leromlott valutájú államok is túlhaladtak ezen a lépésen. Egyik legfőbb feladat az lenne, hogy forgalmi politikánkat teljesen új alapokra helyezzük, mert a vasut intézménye szervezős összefügg a kereskedelmi és ipari élettel. Addig, amíg a forgalmi mizériákat nem szanálják munkaalomra, fellendült kereskedelmi és ipari életre alig lehet számítani.

De ekkor is a fontos kérdésnek csak az egyik része nyerne megoldást. A másik fontos intézkedés az lenne, hogy a pénzforgalmat is vissza kellene terelni természetes hivatásához. Romániában nincs usztorátörvény, de van uszora. Az uszora pedig azért hiányos cselkedet, mert az emberi gyengeségre, az emberek szorultságára és könnyelműségére és a hecsületes szegénységre, vagy szükségre utazva fosztogat. Az államnak módot kell keresnie arra, hogy a pénz hatalmával szemben is megvédje a tisztességes kereskedelmet s ipart mindenfajta uszorától, de védel-

met kell nyújtania az egyéneknek is. Mindaddig, amíg a közlekedési viszonyok nem közelítik meg valamennyire a normális állapotokat és a pénzforgalom nem te-

relődik rendesebb mederbe, mindig megmarad az a szomorú helyzet, amelyet a kevés munkaalom teremtett és amelyben a kereskedelmi és ipari élet senyved.

Radu Pancu prefektus a cenzuráról.

Ma délben megjelentek az aradi napilapok szerkesztői Radu Pancu prefektusnál, hogy információt kérjenek tőle a cenzura körül történt változásról. Radu Pancu prefektus értesítette a lapok képviselőit, hogy a katonai cenzura megszűnt és hogy a cenzura mostantól kezdve a prefektus kezében van. Ő maga a legnagyobb előzékenységgel óhajtja kezelni a cenzurát és ha bírná a magyar nyelvet, már nem is volna szükség cenzorokra. Mivel azonban nem beszél a magyar nyelvet, kénytelen átmenetileg egy szervet fenntartani, amely helyettesíti ezt a munkát végzi.

Sajnálatosnak tartja, hogy a magyarság nem kapcsolódott be az aktív politikába, de reméli,

hogy ez mihamarabb be fog következni, mert a magyarság érdeke is. A mai politikai konstellációk mellett szerinte a magyarságnak az Averescu pártban lenne a helye. Majd a prefektus azt az ötletet vetette föl, hogy a helyi lapok szerkesztőivel hetenként megbeszélést tartana, amikor is az elmúlt héten megjelent közleményeket kritika alá vennék és így a lapok maguk észlelnék, hogy milyen irány az, amelyet most követniök lehet. Végül kijelentette a prefektus, hogy a mostani ünnepek miatt három napon és pedig: vasárnap, hétfőn és kedden a cenzura nem működik, tehát a lapok nem is jelenhetnek meg.

Lenin visszaállítja a kapitalizmust.

STOCKHOLM. Lenin egy kommunista gyűlésen tartott beszédében a többi között a következőket mondotta: A politika megváltozása a paraszttal szemben azt jelenti, hogy azoknak a helyzetük is megváltozott. A kereskedelem szabadsága az állami kapitalizmus kifejlődésére fog vezetni. Oroszország mostani gazdasági életében öt különböző rendszert különböztetünk meg, amelyek egymás mellett megállnak, még pedig először a patriarchális rendszert, ahol csak a paraszton önmagának dolgozik, másodsor az árugazdaságot, amelynek forgalma közvetlenül a piacon történik, harmadszor a kapitalista gazdaságot, negyedszer az állami kapitalizmust és ötödször a szocializmust. A nagyipar még nem állott teljesen talpra, mivel a szocializált gyárak még egy cse-

kély részét kapták annak, amit kapniuk kellene. A fűtő- és nyersanyag hiánya és a rossz közlekedési viszonyok hozzájárulnak magukkal, hogy a kisvállalatok lemaradnak. Oly körülmények között a kapitalizmus rendszere a kisvállalatok egységesítését jelenti. A kereskedelem szabadsága természetesen a tőke szaporodását idézi elő. De ez a kapitalizmus ránk nézve nem jelent veszélyt, mert a termékek szaporodásával jár. Erre szükségünk van, mert nem vagyunk abban a helyzetben, hogy magunk állítsunk elő. A kapitalizmus a birodalom ellenőrzése és felügyelete alatt fog állani és ha az ilyen ellenőrzés mellett megszorodik, amikor a hatalom a munkások kezében van, ez korántsem ellenkezik a kommunizmus gondolatával.

A kamara utolsó ülése

BUCURESTI. A Kamara pénteki ülésén Titulescu pénzügyminiszter javaslatot nyújtott be, amely felhatalmazza a kormányt, hogy május 1-től június 1-ig alkalmazza az új költségvetést. Antonescu felolvasta azt a dekrétumot, amely a mostani ülésszak tartalmát május 28-ig meghosszabbította. Zamfirescu elnök bemutatatta az agrárbizottság jelentését. Kogalniceanu fel akart szólni, de a nemzeti szociális ellenzék

megakadályozta ebben, s az ülést fel kellett függeszteni. Szünet alatt Capitaneanu és Georgescu gyászfátyollal vonták be Kogalniceanu mellszobrát, ami fölött az elnök és a többség megbotráncozását fejezte ki. Kogalniceanu néhány szót mondott az agrárreformról és felolvasta az erre vonatkozó királyi kiáltványt. Ezután tsmét vihar keletkezett, ami miatt az ülést újból fel kellett függeszteni. Szünet után a fegyelmi bizottság foglalkozott Capitaneanu és Georgescu fent említett cselekmé-

nyével, tényüket rosszalta, de napirendre tért fölötté. Végül az elnök sajnálatát fejezte ki, hogy a kamara utolsó ülését ilyen heves és zajos incidens zavarta meg és a képviselőknek boldog ünnepeket kívánva bezárta az ülést. A legközelebbi ülés május 16-án este fél hét órakor lesz.

Építkezések az egyesített Weitzer- és Marta-gyáraknál.

Megirtuk, hogy a Weitzer- és a Marta-gyárak legutóbbi közgyűlésén elhatározták a két gyár egyesítését. Munkatársunk ma fellekereste az Aradon tartózkodó Káldy Jenőt, a Marta-gyár vezérigazgatóját, aki elmondotta, hogy a két gyár egyesítése már meg is történt és „Astra” motor- és gépgyár néven van bejegyezve. Mivel az egyesítés és az újabb befektetett tőkék folytán a gyár nagy alaptőkével rendelkezik, rövidesen hozzáfognak az üzemek kibővítéséhez és mindkét gyárban nagyobb építkezések fognak történni.

Széchenyi püspök a szenátusban

BUCURESTI. A szenátus legutóbbi ülésén az elnök tudomására hozta a szenátusnak, hogy gróf Széchenyi Miklós oradeanare (nagyvárad) román kat. püspök a szenátus tagjának tekintendő.

Garoflid felolvasta a parlamenti ülésnek meghosszabbításáról szóló dekrétumot. A szenátus a 33. szakaszig megszavazta az erdélyi agrárreformjavaslatot, a délutáni ülésen pedig befejezték a részletes vitát. Bogdan Duica kijelentette, hogy ezzel az erdélyi parasztság ünneppé ragyogóbbá tették. Dobrescu D. a régi királyságheli demokrácia nevében konstata, hogy a szenátorok az agrárreform tekintetében teljes egyvértelműséggel jártak el és sajnálja, hogy a régi királyságheli agrárvíta során nem így volt. Reméli, hogy az erdélyi és besszarábiai parasztság fel fogja szabadítani a régi királyságheli parasztságot is, mely nem mondhatja el, hogy demokratikus szellemben iuttatták volna földhöz. Coanda tábornok megköszönte a szenátusnak az agrárreform megvalósítása érdekében kifejtett munkáját. A szenátus következő ülése május 16-án lesz.

Irodalom és művészet.

A SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Csütörtök: Nincs előadás.

Péntek: Nincs előadás.

Szombat: Nincs előadás.

Vasárnap d. u.: Cigánygrófnő. Este: Mignon. (A.) Svárdström Valborg vendégfelléptével. (Felemelt helyárrakkal.)

Hétfő d. u.: Cseregyerek. Este: Incognito gróf. (B.)

Svárdström asszony — Margaréta

Arad színházi közönsége halálal tartozik Róna Dezső színházgátnak, hogy sikerült megnyernie vendégszereplésre Svárdström Valborg asszonyt. A közönség érdeklődése és elismerése abban nyilvánult meg, hogy tegnap este a Faust előadásán zsúfolásig megtöltötte a nézőteret és szinte ünnepies hangulatban nézte végig a kiváló, precíz előadást. Svárdström asszony énekművészetét méltatjuk vasárnapi hangversenye alkalmából. Tegnap fellépte a színházban még jobban meggyőzött mindenkit arról, hogy ennek a kiválóan iskolázott hangnak még mindig meg van a jellemző ereje, a színe és erőssége különösen a III. felvonás balladájában és a hatásközszerű-áriában tapasztaltuk, hogy Svárdström asszony hangjaitak jellemző ereje még mindig az a régi, amelyet annak idején annyira megcsodált a közönség. Az énekművésznő, aki a hangversenytermek ünneplésvendéje, tegnap bebiztosította, hogy operában is lehet a színjátszás terén művészi alkalmi. Margaréta az a tökéletes alak, amelynek Goethe univerzális zsenije megalkotta. Az a féltékenység, a megalközésként kissé visszafogott jedség, amellyel visszautasítja Faust közeledését, a halk, szinte álomszerű epekedés és vágyódás, az ékszeres láttára érzett öröm, a szűzies odaadás a nagy szerelmi jelenetben, az éjszakának megvallott nagy szerelmi vágyódás, a bátyja átkait végigszenvedő kétségbeesés, a templomban érzett mardos lelkiismeret és végül a börtönben elszennvedett kétségbeesés a játékművészelnek oly skáláját követeli, amelyet csak a Svárdström asszonyhoz hasonló istenadólt tehetség vihet a színpadra. Amit a vendégművésznő adott: az kész, befejezett művészet, amelyhez hozzáadni amelyből elvenni nem lehet. A felvonásvégekben elemi erővel felharsant taps azt igazolta, hogy a közönség átérzte mindazt, amit a művésznő produkált.

Az előadás egyébként kiemelkedett az átlagos operaelőadások mérvjából. És ez elsősorban Csányi Mátyas karmesternek érdeme. A zenekar, a kórus és a magánzereplők is ennek a kiváló muzsikusknak a kezében vannak. Csányi uralkodik az együttesen és alárendeli a maga akarátának, amelyet a partitúra irányít. Takács Mihály küzdött a nem neki való lírai tenor-szerepben. Pianóból hiányzik a finomság s talán kisebbfokú indiszpozíciója is hozzájárult ahhoz, hogy a legszebb énekszámok nem érték el azt a hatást, amelyet megérdemelnek. Különösen vonatkozik ez a kérti jelenet gyönyörű szólójára. D'Arin hatalmasan megjátszott Mephistóját már méltatuk a múltkor. Ladiszlav Valentijében ezúttal is megvolt az erő. J. Falmos Mici és Horváth Mici a kisebb énekes szerepeket a fölük megszokott zenei intelligenciával és tudással juttatták érvényre. (Ky.)

* Poór Lilly, akit legutóbbi vendégjátékai alkalmával annyi szeretettel és melegséggel ünneplé a közönség, május első napjaiban visszatér Aradra és 3-tól kezdődőleg négy estén fellép a városi színházban. Erre az alkalomra a Fedorát, Baçarat-ot, Vengerkákát és Balga szüzet lüzte műsorra az igazgatóság és az

előre látható óriási érdeklődésre való tekintettel csütörtöktől kezdve már árusítja a jegyeket a négy estére a színházi pénztár.

Svárdström Valborg a Mignonban folytatja nagyszerű aradi vendégjátékát. A kiváló svéd énekesnő ezúttal egyik legpompásabb szerepében látja viszont vasárnap a művészetéért lelkesedő aradi közönség. A népszerű operában ezúttal is fellép mint vendég Bing János.

A Cseregyerek Barics Gyulával hétfőn délután mérsékelt helyárrak mel-

lett kerül előadásra: Vasárnap délután a szezon egyik sláger-operettjét, a Cigánygrófnőt ismétlik meg a közkedvelt szereposztásban és fényes kiállításban.

* Az Incognito grótot, ezt a nagyszerű operettet ismétlik meg hétfőn az operett-együttes.

* Megnyit a szépművészeti szalon új helyiségében, az Ortutay-palotában. Szenczácós képek, szobrok, műtárgyak állandó kiállítása, vétele, eladása és bízományi árusítása.

Az új vendéglői és kávéházi árak.

Dr. Robu János főpolgármester ma hirdményt bocsájított ki, a melyben újból megszabja a vendéglői és kávéházi árakat. A hirdményben azt mondja a polgármester, hogy a hatóság tapasztalata szerint a ritkábban fogyasztott és éppen ezért nem maximált vendéglői ételek és italok árait a vendéglősök tetemesen fel emelték és hogy a maximált ételneműeket nem készítették el. Ennek további meggátlása céljából a közéletmelzési államtitkárság rendeletéből nyert felhatalmazás alapján a már maximált árak érin tetlenül hagyása mellett április 28-tól kezdődő joghatállyal a polgármester a város területére a még nem maximált vendéglői és éttermi árakat az első és másodosztályú vendéglőkre és éttermekre nézve a következőkben állapította meg:

Fehér levés tojással 1.25—1.10, üres főzelék 1.50—1.25, egy adag téli szalámi 10—8, egy adag házi, vagy debreceni kolbász tornával 6—5, egy pár tornás virsli 3—2.50, egy adag tornás lus 3—2.50, paraj két tükörtőjással 3—2.50, tükör tojás egy tojásból 1—0.80, tojáslepény töltelék nélkül 5—4, tojás lepény sajttal, vagy egyéb töltelékkel 7—5.50, pirított borjúmáj 3—2.50, ürű pörkölt vagy tokány 3—2.50, székelygulyás 3—2.50, savanyu tüdő 3—2.50, vese velővel vagy tojással 3—2.50, savanyutojás 2 darab tojással 3—2.50, báránypörkölt 3—2.50, sertéspörkölt 4—3, becsinált pörkölti vagy paprikás csirke 7—5.50, serpenyős rostélyos 4—3, ürűcomb vagy gerinc paradicsommal 4—3, libasült 10—8, libacom, kacsaült, pulykaült, jéresült, kappansült 10—8, sült csirke 8—6.50, rántott csirke 9—7, mindennemű vesepecsenye 200 gramm vagy rostbő 6—5, mindennemű borjusült 150 gramm 4—3.20, rántott borjúhús 150 gr. mindennemű kész kotlettek vagy báránysült 5—4, rántott bárány 6—5, beefsteak, rumpsteak tükörtőjással 7—5.50, file tojással 6—5, ürűcomb vagy gerinc 4—3, libamáj 10—8, libamáj rizotto 9—7.50, rostélyos hagymával 200 gramm 5—4, szárnyas aprólék rizszel vagy sertésaprólék 6—5, egy adag külön körzet —.50—40, egy darab torta 2—1.50, egy darab pogácsa —.80—60, egy adag imperial sajt 2.50—2, egy adag trapista sajt 3—2.50, mindenféle hefőtt 5—4, francia vegyesbefőtt 7.50—6, párolt szilva 2—1.50, harcsa vagy ponty rántva, fogas vajban 10—8, tok tartár mártással 12—9.50, paprikáshal, szegedi ha-

lászle 10—8, burgonyasaláta, vegvessaláta 1—75, ugorkasaláta vagy cékla 1.50—1.20, 1 darab ecetes ugorka 1—75, fejes saláta tojással 1.20—1, egy liter bakator vagy Furmint 16—13, egy liter vörös asztali bor 22—18, palackérett óborból 7 decis üveggel Rizling, Leányka, Muskotály, Tramin, Savignon, Som, Furmint 22—18, palackérett óborból 7 decis üveggel Bakator 20—16, palackérett ó-vörösbőr 7 decis üveggel 25—21, félliteres üveg ásványvíz 3—2.50, egy üveg szikvíz 1—1, egy korsó temesvári kaszinó sör 2.90—2.30, egy pohár temesvári kaszinó sör 1.75—1.40, egy korsó temesvári barna sör 3.50—2.80, egy pohár temesvári barna sör 2.25—1.80, egy palack magyar pezsgő 150—140, egy pohár szilvorum, törköly, seprű, borovicska, rum 1—80, egy pohár cognac 1.20—1, egy pohár bármilyen likőr 3—2.80. Megjegyzni a hirdmény, hogy úgy a főtt marhahushoz, mint az egyes sültkehez a szokásos körítést, vagy díszítést külön fizetés nélkül kell felszolgálni és hogy a megállapított árakban úgy a városi adó, mint a kiszolgálási díjak is befigyaltatnak.

A főpolgármester, a ritkán fogyasztott és éppen ezért nem maximált kávéházi ételek és italok árait szintén április 28-tól kezdődő joghatállyal, valamint a kártya, billiárd, sakk és dominó használati díjait is a következőképpen állapította: Tea cukorral és rummal csészében 2.20—2, tea cukorral és rummal pohárban 1.80—1.60, ugyanaz citrommal csészében 1.50—1.30, pohárban 1.10—90, málnaszörp 2—1.80, fél citrom két adag cukorral 1.50—1.30, cacao csokoládé tejjel 3—2.70, tojás puncs 6—5.60, grog, csája 3.50—3, vaj, méz 2—1.75, szalámi 5—4.50, kolbász 4—3.50, sonka 5—4.50, egy darab kenyér —.25—25, egy darab zsemlye vagy kifli —.50—50, tejeskalács —.75—75, barna palack sör 4—3.50, világos palack sör 3.30—3, fél liter ásványvíz 3—2.80, egy pohár állás, vanília, császárkörte, chartreuse, chéri, brandy, tripl sec, maraschino és anizette 3—2.80, egy pohár likőr tojással 3.50—3.30, abszinth 3.50—3.30, palackérett óborból 7 decis üveggel Rizling, Leányka 20—18, palackérett óborból 7 decis üveggel Muskotály, Tramin, Savignon, Som 25—23, palackérett óvörösbőr 7 decis üveggel 28—24, egy félliteres palackozott aszabor 50—45, Andrényi pezsgő 160—160, egy szelet fagyalt 3—2.80, használt kártya két személyre 16.50—11, domino két személyre 5—4, sakk két személyre 3—3, billiárd óránként 5—4. Ezekben az árakban befigyaltatnak az 5 százalékos városi adó, valamint a kiszolgálási díjak is.

Alhir egy volt járásbíróról.

Tegnap Aradon az a hír terjedt el, hogy dr. Szabó Frigyes volt aradi ügyvéd, majd pécskai járásbíró, Battonyán, alová repatriáltatta magát, agyonlőtte a feleségét és azután öngyilkos lett. A hír annál is inkább feltűnést és részvétet keltett Aradon, mert dr. Szabó Frigyest sokan ismerik és becsülik Aradon. Minthogy részleteket senki sem tudott, felhivtuk ma délelőtt telefonon pécskai tudósítónkat és tudomására adtuk, hogy milyen hír terjedt el Aradon dr. Szabó Frigyesről. A tudósító a következő felvilágosítást adta:

— Nálunk Pécskán is híre terjedt tegnap annak, hogy dr. Szabó Frigyes volt járásbíró, aki most Battonyán járásbíró, megölte a feleségét s azután öngyilkos lett. A hír, amelynek valóságáról nem kaptunk értesítést, érthető megdöbbenést keltett Pécskán. Tegnap azután ideérkezett utlevél le egy battonyai ur, akinél érdeklődtünk dr. Szabóról és elmondottuk, hogy milyen hír terjedt el róla a községben. A battonyai ur kijelentette, hogy a fantasztikus hírből egyetlen szó sem igaz. Dr. Szabóval elutazása előtt beszélt, a járásbíró jól érzi magát és igen boldogan él a feleségével.

Aradon bizonyára megnyugvással fogadják a híradást, amelyet vet a kalandos mende-mondának.

Az amerikai millió örökség.

(Hétszázhuszmillió lelt kap egy aradi család.)

Az Aradi Közlöny írta meg először, hogy egy aradi család egy 80 millió dolláros örökségnek részese. A hatalmas örökség híre körülbelül három hónappal ezelőtt érkezett Aradra. A család egy ügyvéd utján azonnal megtette az intézkedéseket, hogy az örökséghez juthasson. A napokban egy budapesti híradás folytán megcáfoltuk az egész örökségi hírt. A híradás szerint az örökösödés csak legenda, mely egy rossz fordítás folytán történt. Ma azután érdekes fordulat állott be az ügyben. A családot hivatalosan értesítették, hogy a rockforti polgármester kábeltáviratot küldött a budapesti rendőrfőkapitánynak, a melyben kéri, hogy a családot értesítse a 80 millió dolláros örökségről. Mivel az örökösök névsora már a kezében van, kéri ezek intézkedését. Munkatársunk felkereste a boldog aradi örökös, aki testvérhuga az elhalt milliomosnak. Elmondta, hogy heten vannak testvérek s mind a heten családosak. Így hét részre oszlik az örökség. A felprózás következtében az aradi család körülbelül 12 millió dollárt kap, ami megfelel 720 millió leinek.

Nyolcvanezer hadifogoly.

Egy Oroszországból érkezett híradás szerint a világháborúnak még 80 ezer foglya van a Tanácsok területén. — Ebből az alkalomból írja egy hazatért magyar a következő érdekes cikket:

„Az igazi proletárnak mindig: akár a Szahara sivatagján, akár az északi sarkon kell meghalnia. — Ezeket a szavakat mondta hat hónap előtt Kun Béla, amikor mint cseregyerek újból megjelent Karkóvban, a róla elnevezett kommunistakör megnyitására, a magyar hadifoglyok delegátusainak, akik a kicserélés sürgetését kérték tőle. A bolsevik forradalom megadta annakidején a hadifoglyoknak is a teljes polgári szabadságot és azóta, ha hadifogoly néven is nevezik őket, eléje teszik a „néhai“ előnevet. Ez azonban nem gátolja a felszabadítottakat, hogy ne kívánják továbbra is lelkiük egész melegével a szabadságot, azt, amelyik mindig akkor kedves, a mikor még, — vagy — már nincsen meg. A meg nem érdemelt szabadságot az orosz földön, ezen az igazi locus communison, a magyarok mindegyike a maga módján használta fel. Voltak, akik iskolát csináltak a kommunizmusból, ahol vizet prédikálhassanak, — mint itthon is. Bár tagadhatatlan, hogy pl. épen Kun Béla már régen foglalkozott Marxszal, a manifesztumot ottláltam náluk a családi asztalon még 1910-ben is.

Érdekes alakja a 80000-nek Rudnyánszky is, a moszkvai magyar forradalmi komité perjelje, de legrokonszenvesebb típusai azok a vöröshadseregben szolgáló Bern-alakok, kik, mint a nagy szabadsághős: Lengyelorszáért, hazájukért ők is készek harcolni. Internacionálistákról lévén szó, sorrend, nemzetiség közömbös. Nem egy közülük soha nem álmódott karriert fut be pár hónap alatt Szibéria nem egy helyén, mezőkövesdi vagy akár kétvízközi garnizonkomandantok és Turkesztán legfontosabb erődítményeiben erzsébetvárosi és tiszavidéki várpáncsnokok dirigálnak, akárcsak a maga idejében Türr Pista, akit tudvalevően Garibaldi Nápoly kormányzójává nevezett ki. A konzervatív kedélyek megnyugtatósára azonban meg kell jegyeznünk azt is, hogy a gárda megfelelő percentjét rendes időközökben, bizony, mint ellenforradalmárokat szállítják Moszkvába, Kazánba, Taskendbe, (legutóbb Pogány nép biztost) és épúgy, mint az odeszszai és kronstadti matrózok, kik eddig minden forradalomban, nem különben ellenforradalomban vezettek, — a magyar forradalmároknak is hajlamuk van a kontra revolúcióra. Tempora mutantur, sed nos non mutamur! Ilyen a vi-

szony a szovjetkormány és a magyarországi között. A szovjetkormány és az orosz proletáriátus azonban már rég nem egy!

Az orosz proletár, akinek mégis csak a legjobban kell ismernie a saját meggyőződését, keresztet vet rá, úgy bizonyodik, hogy az ő elvesztett boldogságának oka — a zsidó és magyar energiákra helyezett kommunizmus és ugyanazok a munkások és parasztok, a kiknek féktelensége és kegyetlensége a forradalom kitörésekor a felső- és középosztály ellen rendezett pogromokon nem ismert háttér, most fegyveres ellenforradalomban fordulnak a Tanácsok ellen. Közben pedig nyolcvanezer-

Intimitások Augusztá német császárné udvartartásáról.

Tudvalevő, hogy Lujza hercegnő röviddel ezelőtt adta ki könyvalakban emlékiratait, melyben főleg saját kalandos élettörténetét s szerelmeit tárja szenzációéhes olvasók elé. Lujza hercegnő könyvének egyik fejezetét különösen az teszi aktuálissá, hogy ebben a legobjektivebb történelmi hűséggel rajzolja meg a napokban elhunyt német császárné jellemét és II Vilmos, me-rev, pózoló udvartartását. Az emlékiratok idevonatkozó részeiből a „Le Journal“ közli az alábbiakat:

— „Röviddel Vilmos porosz herceggel történt házassága után mutattak be Sleswig-Holsteini Augusztának. Később már mint német császárnéval találkoztam vele a berlini udvarban. Nem volt könnyű dolog kegyeibe férközni, bár a szónak a legszorosabb értelmében nem volt rossz szívé, inkább szellemi korlátoltsága s az az ambíciója tette ellen-szenvenessé, hogy a „német nőiség“ tradíciós erényeit akarta mindenáron meghonosítani udvartartásában. Zord és pesszimista alap-teremtése szinte rátermett arra a szerepkörre, amit háziasszonyi bibelődések és Luther istennek keresése közepett betöltenie sikerült. Olyan vakbuzgó protestáns volt ebben az időben, hogy minden másvallású német képességeit kétségbevonta a császárság kiépítésében. Am itéljük meg a fát gyümölcsseiről. Családjában semmi dráma, morális konfliktus, vagy kaland, ezzel szemben gyermekei közül egy sincs, akinek szellemi, vagy jellembeli nagysága különösebb emberi tiszteletre érdemes.

Ismertem az I. Vilmos berlini udvarát. Mennyivel több kedély, élet, patriarkalizmus félszke volt az II. Vilmosé előtt! Az öreg császárné környezetében Bismark és Moltke szenzációs kabinetfigurái Bismark széles gesztusai, olykor vaskos vidámsága valóság gal szétrepesztik a kevés ceremóniát, Moltke szúrós szemei mindent megfigyelnek, csak az etikettel nem törődik soha senkisé.

II. Vilmos — éppen Augusztá hatása alatt — vezette be hosszú, unalmas kihallgatásait. Egy-

nél napról-napra kevesebb ember várja, napról-napra kétségbeesettebben a szabadulást. Mindegy, hogy közben háborusdit játszik vagy csak katonásdit, hogy koncentrációs lágerben ül-e vagy szovjet mihelyben... Végeredményben boldogtalanságuk egy — és az idegenbe szakadt Sancho Panzák vigasztalanul merengenek el néha-néha az otthonmaradt boldogság üres kocsonyástálján. Igaz, hogy a haladó irányzatnak legerősebb kerékkötője a nyárs-polgárság, no ha az a 80,000 polgár nyársnak született és ha élnie ösödök óta, vagyis tizenégy augusztus óta úgy kell, ahogy mások akarják, — legalább meghalni adassék meg nekik, ahogy ők szeretnék.

ban már szerződésileg vagyok lekötve néhány napra, míg a budapesti Operaház igazgatóságával is tárgyaltam már egy esetleges hosszabb vendégszereplés miatt. Körutam után visszamegyek Hamburgba, amely helyet különben néhány év óta állandó lakhelynek választottam. Az aradi színházi fellépéseimről általában csak jót mondhatok: D'Arin játéka től el voltam ragadtatva, a befogását nagyon helyesnek tartom. Az aradi közönséghez pedig — ismétlem — csak kedves emlékek fűznek.

A színházhoz érkezünk. Egy riporter-kollegám tágrameredt szemekkel jött felém. Elbucszott kedvesen, trillázón kacagott fel:

— Azután jól írjon rólam! És azzal belibbenl az ajtón könnyedén, suhanva.

(Moll.)

Hegedüs a magyar korona javulásáról.

BUDAPEST. A magyar nemzetgyűlésen gróf Ráday Gedeon belügyminiszter egy interpellációra válaszolva kijelentette, hogy személyesen utazik le a zalaegerszegi internált táborba a vizsgálat vezetésére. Ezután Hegedüs Loránt pénzügyminiszter a pénzügyi ideiglenes szabályozásáról szóló törvényjavaslathoz szólalt fel és bejelentette, hogy a bankjegyeket az első két héten magyar államjegyekre minden levonás nélkül cserélik be. Az új államjegyek fedezett pénzt képeznek, nem pedig assignátát. Az utódállamoknak össze kell jönniök, hogy a bankjegykérdést a békeszerződéstől függetlenül intézzék el. A magyar kormányának már kész tervei vannak, amelyeket, ha meghívják a konferenciára, keresztülhajtani igyekeznek. Az osztrák-magyar bankkal a tárgyalások már befejeződtek és abban történt megállapodás, hogy június elsején életbelép a magyar államjegy hivatal. Kijelentette még Hegedüs, hogy az ő utódjaé lesz a dicsőség, hogy felállíthatja az önálló magyar jegybankot. Ismételtén mondom, jelentette ki Hegedüs, hogy fel kell tornászni magunkat a szomszédállamok valutájáig. A frankvaluta felé haladunk, ami Európa összes államainak érdeke. Az államjegy hivatal élén Popovics Sándor fog állni. Ha meg lesz a vagyonszállás, az első két héten együtt lesz az első milliárd, amelyből ki lehet fizetni az 1919-es osztalékot csak három százalékkal, de ezzel is becsületesen kielégítik az összes hitelezőket. Yégül megcáfolta azt a hirt, mintha a magyar kormány Zürichben mesterségesen javította volna a magyar valutát. Cáfolatul felolvasta a *Neue Züricher Zeitung* cikkét, amely azt írja, hogy a magyar korona nemsokára el fogja érni a környező államok devizáját.

BUDAPEST. Politikai körökben úgy tudják, hogy Hegedüs Loránt a budget-vita befejezése után Párisba utazik.

szeriben katonatisztekkel, kardcsörtető germán harcosokkal népesedik be a banális udvar. Augusztá mindenben részt vesz, de öltözködni nem tud és izlése nincs. Ugy ül a trónon, mint egy parvenü nyárspolgár felesége. Nem is trón ez, csak egy polgári karosszék abban a percben, amikor Augusztá sulya illeti. Vilmost meglehetősen bosszantotta ez az extrém nőietlenség, amit eléggé bizonyít egy köztünk Bécsben le folytatott beszélgetés:

— Hol fésülteted magad és hol csináltatod a ruháidat? — kérdezte tőlem a császár.

— Némelykor Párisban — feleltem. — De általában a bécsi divatot és a magam izlését követem.

A császár merengve nézett reám, aztán kibuggyant belőle a férji őszinteség:

— Megtehetnéd nekem azt a szivességet, hogy segítenél Augusztának kalapvásárlásban. Ruháit is szeretném, ha te volnál szíves kiválasztani. Ugy néz ki a maga kreációival, mint a piros ász.

Svärdström Valborg.

Beszéltem Svärdström Valborggal. Éppen a próbára ment. Szőke hajával, gögös, hidegen mosolygó kék szemével és nyulánk formáival úgy tünt fel nekem, mint valami Meunier-festményen egy nyárvégi virágillatos alkonyatban elbiliblő szimbolikus leány. Féltém és alig mertem megszólítani. Ach zsrnaliszt! — szólt nevetve, — majd hirtelen elkomolyodott és felütötte a fejét:

— Tudja, hogy én újságíróknak nem szoktam nyilatkozni?

Biztosítottam, hogy én csak beszélgetni akarok vele. Emlékszik még Aradra, az aradi közönségre, a színészekre? — kérdeztem.

— Négy év óta, amióta Aradon hangversenyeztem, sokfelé járlam, de a városra — és ezt őszintén mondhatom — mindig emlékeztem. Annakidején Pardy Armand volt a partnerem, akivel legutóbb Münchenben találkoztam. Most magyarországi körutamról ruccantam egy kicsit le Erdélybe. Timisoaran tartam már egy estélyt, hétfőn utazom tovább Oradea-marera (Nagyváradra), ahonnan megint visszamegyek Magyarországra. Debrecenben, azután Pozsony-

Aradi nő Párisban.

A napokban jött vissza Párisból szülei meglátogatása végett egy évvel ezelőtt Aradról Franciaországba férjhez ment urileány aki az Aradi Közlöny munkatársának a párisi viszonyokról a következőket mondotta: Páris élete az elmúlt évekhez viszonyítva nagyon megváltozott. A párisiakat a háborús évek és az azután következő viszonyok teljesen kijózanították a felületes életből, a fényűzésből és a pazar költségekéből. Párisban ma mindenki takarékoskodik és a jövedelméhez mérten él. Pedig a fizetésből a tisztviselők az általános olcsóbbodás közepette szépen megtudnak élni. Általában minden cikkben feltűnő az olcsóbbodási tendencia. Férfiöltöny ezer frankról 300-ra, női cipő 300 frankról 125 frankra esett, a cukrot, amely azelőtt 5.25 frank volt, ma már 3.60 frankért és a borjúhús fontját a legutóbbi 16 frankkal szemben 8 frankért árulják. Részben a hatóságok ármaximáló intézkedései, részben a párisiak tartózkodó magatartása minden különösebb vétellel szemben volt az oka ennek az árnyat lának. Páris idegenforgalma most is nagy, a magas valutával rendelkező angolok, amerikaiak, svédok, norvégok, spanyolok és a bucarestiek élnek csak ma is a régi grand-seigneur-i életet. — Egyébként az idegenek töltik meg a város összes kávéházait, orfeumait, színházait, sőt a párisi operát is. A beenszülött párisiak már régen kiélveztek mindent. Éjjel 12 órakor záróra van, ezután egymásután alszanak ki az utcai gázlámpák, a kávéházak is elsötétednek és a csendes körutakon már legfeljebb egy-egy párisi kokott menekül haza riadt arccal az éjszakából.

A világ legkisebb köztársaságai.

Nagyon kevesen tudják, hogy Európában három kis köztársaság van, amelyek mellett a világ események nyomtalanul rohantak el. A három köztársaság egyike *Saint Goust* és kétségkívül a legkisebb önálló állam, amely valaha létezett. *Saint Goust* a francia Pyreneusokban fekszik, nehezen hozzáférhető, igen barátságtalan vidéken úgy, hogy egyetlen hatalomnak sem volt kedve, hogy ezt az államot meghódítsa. A kis köztársaság lakóinak száma 130. Éppoly élnek és éppoly kormányozzák őket, mint kétezer évvel ezelőtt. El lehet mondani, hogy *Saint Goust* a legrégebb köztársaság. Az öregek tanácsa 12 tagból áll, akik maguk közül választják a kormányfőt. A tanács elnöke tölti be a két legmagasabb állami méltóságot: ő a bíró és egyúttal az adóbeszedő.

A másik kis köztársaság *Andora*, amely a Pyreneusok spanyol oldalán fekszik és 7000 lakosával az előző államhoz képest valóságos nagyhatalom. Földmiveléssel, állattenyésztéssel és csempészettel foglalkoznak.

Lakosságának számára nézve a legkisebb állam *Tavolara*, amely

Sardinia szigetének egyik keskeny földszíján terül el. Az egész ország négy mértföld hosszú és félmérföld széles, de számszerint 70 lakosa van.

H I R & K.

Prefectura Politiei Arad.

Hirdetmény.

Tekintettel arra a körülményre, hogy Arad városában még az ostromállapot fennáll, szigorúan meg van tiltva bármilyen gyűlés, vagy tüntető felvonulás május 1-én.

Azok ellen, kik e határozatot megkísérelik szegni, az ostromállapot által előírt legszigorubb intézkedéseket fogom alkalmazni.

Arad, la 27. Aprilie 1921.

Prefectul Politiei:

GRITTA.

Idegenek ellenőrzése a szállodákban.

Gritta Ovidiu rendőrprefektus annak elkerülése végett, hogy a szállodákban lakó idegenek razziák alkalmával ne legyenek felesleges zaklatásoknak kitéve, elrendelte, hogy az utasok tartoznak utleveleiket és egyéb igazoló okmányaikat a szálloda portásánál letenni, akik felelősek az intézkedés szigorú betartásáért.

— **A magyar béke ratifikálása London.** Az angol alsóház harmadik felolvasásában elfogadta a békeszerződés ratifikálásáról szóló törvényjavaslatot. A kormány nevében *Baltour* kijelentette, hogy lehetetlenség a magyar határokról vonatkozó döntést megváltoztatni és azt a parlamentben újból napirendre hozni.

— **A husvéti ünnepek.** A görög keleti román husvéti ünnepek alkalmával csütörtöktől keddig bezárólag minden nyilvános mulatság, zene, mozi, színház stb. tiltva van. A közhivatalokban péntektől keddig bezárólag hivatalos szünet. Az üzletek, gyárak és iparvállalatok, kivéve a folytonossági üzemeiket, vasárnap egész nap és hétfő délig zárva tartandók.

— **Gróf Szechenyi Miklós püspök Debrecenben.** A debreceni magyar lapok részletesen foglalkoznak gróf *Szechenyi Miklós* oradea-marei (nagyvaradi) püspökkel, aki híveinek látogatására érkezett Debrecenbe. A magyarok elégedetlenek a püspök ama eljárása miatt, hogy a székesegyházban az eddigi szokások ellenére nem tartotta meg a bérmentési beszédet.

— **Új rikkanosrendelet.** **Gritta Ovidiu** rendőrprefektus tudomást szerezvén arról, hogy 12 éven aluli gyermekek este 9 óra után az utcán és kávéházakban ujságot és virágot árulnak, utasította a rendőrséget, hogy ezt akadályozza meg és jelentsen be

minden esetet, mert a szülőket a fennálló rendelkezések értelmében megbüntetik.

— **Lovászy Márton bucarestiben.** *Bucuresti.* **Lovászy Márton** volt magyar vallás- és közoktatásügyi miniszter Bécsből Bucarestbe érkezett. A volt magyar államférfi hosszas tanácskozást folytatott *Argetoianu* belügy- és *Goga* Oktavian közoktatásügyi miniszterekkel.

— **Városi állások betöltése.** Arad város szervező-bizottsága tegnap délután ülést tartott dr. *Angel István* polgármester elnökele aitt. A gyűlésen elhatározták, hogy a tűzoltóság létszámát 25-ről 48-ra emelik fel. Az adóhivatalok szervezését kikapcsolták a tárgyalásból, mert ott rövidesen újítások történnek. A műszaki tanácsosi állást egyelőre nem töltik be. Az árvaszéki elnöki állás betöltését jóváhagyta a bizottság és a kulturpalotai könyvtárnoki állás és egy irodatiszti állás betöltésére javaslatot tett a bizottság. Elhatározta azt is, hogy az előjárásnál az ügyészi állás betöltése nem szükséges és csak egy ügyvédjelölt odahelyezése kívánatos.

— **Kártérítés vasuti balesetekért.** A prezentív intézkedések elmulasztásából előállott baleseti kártérítésekre vonatkozólag rendelt érkezett az aradi vasutizgatósághoz. A vezérigazgatóság kimondja a rendeletben, hogy az 1874. évi XVIII. tc. rendelkezései szerint a vasut nem fogja tovább folyósítani a kártérítési járulékokat. A rendelettel azzal az indokkal küldte meg a bucarestii központ, hogy a vasut unifikációjával a kártérítést előíró és az erre vonatkozó összes magyar törvények hatályukat veszítették és a regabeli törvények léptek életbe.

— **Száz százalékkal emelték a gyorsárusállítást.** A CFR. a gyors- és teheráru-szállítás kezelési illetékeit 100 kilogrammonként száz százalékkal felemelte, különleges illetményeket pedig 25 százalékkal. Így a kezelési illeték legalacsonyabb díjazása 25 bani, a gyorsárúé pedig 3 lei.

— **A kik eltávoznak Aradról.** Aradról a legközelebbi repatriáló szerelvényekkel a következők távoznak: *Schelly Mátyás* dohánybevallási hivatali főfelügyelő, *Asmány Gyula* gyógyszerész, *Brenner Antal* volt városi iskolaigazgató, *Bór Imre* ügyészségi irodafőtiszt, *Polgár Mór* CFR. főfelügyelő, dr. *Török Ferenc* földbirtokos, *Bohus György* volt vasuti állfőnök és özv. *Vásárhelyi Lászlóné*, aki rokonával, *Damaskin István* nyugalmazott ezredessel együtt távozik Aradról.

— **Osak roman ailampo gar e het fűrdőorvos.** *Bucuresti.* A közegészségügyi vezérigazgatóság valamennyi erdélyi, bánáti és bukovinai gyógyfürdő igazgatóságához körrendeletet intézett, melyben felhívja a fgyelmüket arra, hogy csak azok folytathatnak a fürdőkön orvosi gyakorlatot és rendelkezhetnek a betegeknek fürdőket, kik az országban a törvények értelmében szabadon folytathatnak orvosi gyakorlatot és közli, hogy intézkedés történt az iránt, hogy mindazokat a fürdőhelyeken levő orvosi rendelőket, melyeknek orvosi nem román állampolgárok zárják be.

— **Gyermekgyilkolás — mint kenyérkereset.** A jassy rendőrség feljelentést kapott, hogy *Agliaia Balan* nevű asszony több gyermeket pusztított el. A rendőrség meglepte az asszonyt lakásán, ahol öt gyermeket talált, akik közül egy már

halott volt, kettő pedig már teljes elgyengülésben van. A gyermekek cselédeké voltak és azért adták át ennek az asszonynak, hogy jobb világba juttassa át őket. A vizsgálatot megindították annak megállapítására, hogy hány gyermeket ölt meg ez a hivatásos gyermekölő.

— **Cigányzene a Pannoniában.** A Pannonia éttermében naponta *Almai Laci* elsőrendű zenekara hangversenyez.

— **Lakásigazolványok.** A lakáshivatal legutóbbi ülésén több lakásügyet tárgyalt. Dr. *Plesa János* közkórházi főorvosnak a hivatal a *Piata Mihai* Viteazul (Ferenc-tér) 8. szám alatt Nagy Zoltán nyugalmazott vasutas ötszobás lakását utalta ki. A hivatal felhívja a következő számú kérvények tulajdonosait, hogy lakásigazolványaikért jelentkezzenek: 1878., 2293., 1913., 2238., 1982., 2159., 1995., 1571., 2045., 2107., 2136., 471., 2206., 2247., 941., 2127.

Veliciu Mihály meghalt

A nemrég elhunyt dr. *Veliciu Romulus* aradi prefektus atyja, dr. *Veliciu Mihály* kisjenői ügyvéd hosszas betegeskedés után az elmúlt éjjel meghalt. *Veliciu Mihály* a román nemzetiségi mozgalmakban mindig tevékeny részt vett. Hosszu ideig tagja volt az aradmegyei törvényhatósági bizottságnak. Az emlékezetes memorandum pörnek is szereplője volt, ami miatt szabadságvesztésre ítélték. *Veliciu Mihály* a *Viktória-takarékpénztár* alapításában is élénk tevékenységet fejtett ki. Később a *takarékpénztár* igazgatósági tagja, majd husz évvel ezelőtt igazgatósági elnök lett és ebben az állásában nagyban hozzájárult a bank felvirágzásához. A bank kisjenői fiókját is az ő javaslatára állították fel. Tíz évvel ezelőtt szélütés érte, s azóta bár szellemileg egészséges volt, fizikai ereje állandóan hanyatlott. Fiának, dr. *Veliciu Romulus*nak, majd nászának *Raicu Sebőnek* a *Viktória* volt vezérigazgatójának elhunytja teljesen megviselte. Temetése holnap délután fél egy órakor lesz Kisjenőn. Aradmegyét dr. *Betes Jenő* alispán, *Dirlea* Vazul főjegyző, *Petruciu* főjegyző és *Petruciu Justin* főügyész fogja képviselni.

Megszűnik a levelcenzura.

Május elsejétől beengedik a budapesti lapokat.)

Értesülésünk szerint a magyarországi leveleket a nemzetközi gyorsvonat viszi magával *Kurticson* keresztül. Az itteni cenzura megszűnése valószínűleg azt fogja eredményezni, hogy Magyarország és Románia kölcsönösen beengedik május elejétől kezdve a területükön megjelenő hírlapokat. Így az aradi napilapok is ismét akadálytalanul mehetnek Magyarországra és az ottani újságok is idejöhetnek. A külföldről érkező lapok utólagos cenzura alá esnek és abban az esetben, ha irányuk sértené az állam érdekeit, kitiltják Románia területéről.

Nagykikinda lángokban

TIMISOARA (Temesvár.) Ideérkezett utasok jelentik, hogy a Jugoszláviához tartozó Nagyikinda városa lángokban áll. Tegnapelőtt délután egy nádfedélés kunyhó kigyulladt. A tűzoltóság megérkezve érkezett az égő kunyhóhoz s addig a nagy szélvihar a lángokat átvittele a szomszédos házakra és csakhamar körülbelül harminc ház lángokban állott. A folyton növekvő szél lehetetlenné tette az oltást. Csakhamar egy egész városrész lángokban állott. Eddig ötszáz ház pusztult el teljesen. A környékbeli tűzoltóságok fésültek a városba, de az orkányszerű szélvihar lehetetlenné tette az oltást. A polgárság teljes erővel segít az oltásban, de mivel nincs felszerelés, alig tud eredményt elérni. A tűz még tart, s ha hamarosan nem érkezik segítség, az egész város elpusztul.

Elet-halál hare a vonat lépcsőjén.

(Izzalmas hajszu egy csalo után.)

BERLIN. Az itteni bünygyi rendőrségnek hosszas nyomozás után sikerült egy csalót kézrekeríteni, aki nagyobb postai családokkal az államkincstárt több százezer márkával megkárosította. Több postahivatalhoz 900—1000 márkáig szóló hamisított postautalványokat csempésztettek be. A postautalványokat teljesen szabályszerűen állították ki és főként szivarárusító üzletek címére küldötték. A berlini bünygyi rendőrség megállapította, hogy a szélhámos a postautalványok címzettjeiként azokat az üzleteket választotta ki, amelyek az újságokban hirdették áruikat. Az utalvány levágható részén azt írta, hogy a megrendelt árut becsomagolva másnap az érte megjelenő embernek kézbesítsék. A nyomozás során megállapítást nyert, hogy a hamis utalványokkal megrendelt árukat mindig egy ember vette át. Egy üzletet megfigyeltek, s amikor a gyanús ember megjelent, üldözőbe vette egy rendőrőrmester. Valóságos betörőhajszu indult meg. A csomagos ember egy közuti kocsira szállt, amelyre felkapaszkodott a rendőr is. A Rosenthaler-Strassén az ember a csomagokkal együtt leugrott a teljes sebességgel haladó vonatról és a Börzepályaudvarba szaladt. A rendőr oda is követte. A pályaudvaron az üldözőt megvárta, amíg egy városi vasúti kocsí megindult és az utolsó pillanatban felugrott rá. A rendőrnek is sikerült feljutnia a vonatra és továbbutazott. A Westend pályaudvaron a menekülő ember elhagyta a robogó vonatot és átugrott egy másik vonatra, amely az ellenkező irányból jött. A rendőrőrmester követte és teljes erejének megfeszítésével igyekezett a robogó vonat lépcsőjére felugrani. A vasút lépcsőjén a rendőrőrmester és az üldöző ember között élethalálharc keletkezett. A csomagos ember a rendőrrre vetette magát és le akarta taszítani a vonat lépcsőjéről. Ez azonban nem sikerült. Végül is

a rendőrnek sikerült elővennie szolgálati fegyverét. A revolvért a szélhámos mellének szegezte és így kényszerítette, hogy egy fiúkébe menjen, ahol azután letartóztatta. A letartóztatott ember postai alkalmazott, aki sógorával együtt követte el az utalványhamisításokat.

Az olcsó Amerika.

Egy aradi újságíró a napokban levelet kapott Amerikában lakó rokonaitól. Mődunkban volt ebbe a levélbe betekintést nyerni és az ottani árakra vonatkozólag néhány adatot kiragadni. A levél írója elmondja, hogy Amerikában ugyszólván békebeli olcsóság van és mindazok, akik állásban vannak, kitűnően élhetnek fizetésükből. Az árákból láthatjuk, hogy Amerikában egy cent valósággal nagy pénz. Legfinomabb fehér liszt fontja 5 cent, cukor fontja 7—8 cent, kávé fontja 17—22 cent, pörkölve 25 cent, de ugyanabban az áruházban vásárolt kávé és cukrot 4—5 centért kapja. A tojás tucalja 25—33 cent. Borjúhús fontja 14 cent, füstölt sonka fontja 16 cent, a zsír 16—18 cent, 3 font sponó 25 cent, 10 font burgonya 25 cent, de ebből a kínálat olyan nagy, hogy jóval olcsóbban is meg lehet szerezni. Az iparcikkek aránylag ténylegesen drágábbak az élelmicikkekénél, de itt is állandóan esnek az árak, tekintve a nagy konkurenciát.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Budapest, április 26. Tőzsdézárlat: Dollár 250—260, márka 405—420, osztrák korona 43 és negyed 42 és háromnegyed, leu 391—410, szokol 855—870, koronadinár 690—715. — Bécs, április 26. Márka 1030, leu 1030, dollár 568 és fél, szokol 906, dinár 1860, lebelyegzetlen korona 135. — Kifizetések: Zágráb 868 és fél, Bucuresti 1030, Prága 908, Budapest 252 és fél, Svájc 11562 és fél, Varsó 78 és fél. — Zürich, április 26. Tőzsdézárlat: Berlin 890, Newyork 576, Prága 790, Budapest 221, Zágráb 405, Bucuresti 910, Bécs 153, osztrák lebelyegzett korona 98. — Arad, április 27. Dollár 59—60, márka 106—107, magyar korona 0.25, osztrák korona 0.10, francia frank 5.20.

Budapest, április 27. Tőzsdényitás: Napoleon d'or 815, dollár 255, márka 412, rubel 99, osztrák korona 41, leu 406, sokol 360, dinár 715. Zürich, április 27. Tőzsdényitás: Budapest 220, Berlin 907.5, Newyork 574, Milanó 2830, Zágráb 405, Prága 797.5, Bécs 155, Bucuresti 940, Varsó 70, osztrák lebelyegzett korona 98.

Bankközgyűlés. Az Aradi Kereskedők Takarékos és Hitel-szövetkezete kedden délután Vargassy Lajos nyug. polgármester elnöklésével tartotta rendes közgyűlését. Az évi jelentést Faragó Rezső vezérigazgató terjesztette elő, amely beszámolt arról, hogy a nehéz viszonyok ellenére a szövetkezet iránt való érdeklődés nem csökkent meg, aminek jeléül a folyó évben megalakult évtársulatba több mint tizenegyezer új

tőzrsbetétet jegyeztek. Az elmúlt év tiszta nyeresége 48.282 lei volt, a felszámoló évtársulat tőkéje 206.064 lei volt, amelyből egy-egy tőzrsbetét után 72 lei kerül kifizetésre. A közgyűlés mély részvétét fejezte ki Kohn S. N. igazgatósi tag elhunyt felett és sajnálattal vette tudomásul Kohrer Károly igazgatósi tag és Máté Mór felügyelő-bizottsági tag eltávozását. A sorrend szerint kilépő igazgatósi és felügyelő-bizottsági tagokat a közgyűlés újból megválasztotta.

Szenzációs levél.

(Ujabb fordulat várható a Tiszaperben.)

BUDAPEST. A Tisza per tegnapi tárgyalásán Gadó István fő-tárgyalási elnök levelet kapott János Andortól, a volt katonatanács Bécsbe szökött tagjától azzal, hogy a levelet olvastassa fel a tárgyaláson. Hírlik, hogy a levél leleplezéseket, kulisszatitkokat és új meglepő adatokat tartalmaz. Az elnök kijelentette, hogy a levél felolvasására később kerül a sor.

Ezután Hüttner századost tovább faggatták a védők. A keresztkérdések alatt kiderült, hogy amikor a csehek bevonultak Kaszára Hüttner a cseheknél százados lett. Hüttner: Csak az igazoló jegyem szól így. A védők a keresztkérdések után hamis tanuvalomással vádolták Hüttner és kérték az elnököt, hogy a fő-tárgyalás jegyzőkönyveit megtorlás végett a katonai hatósághoz tegye át. A bíróság ezt mellőzte, valamint mellőzte Hüttner megesketését is.

Majd a hadbíróóság által Tisza meggyilkolásáért halálra ítélt Sztanykovszky Tibor kihallgatása következett. Az általános kérdésekre válaszolva elmondotta, hogy 23 éves joghallató. Elnök: Részt vett Tisza meggyilkolásában? Sztanykovszky: A gyilkosságban nem vettem részt és a tényállásról semmit sem tudok. Elnök: Figyelmeztetem, hogy előbbi valómásaiban mást mondott. Ezután folytatták Sztanykovszky kihallgatását.

Mozl.

Az Apolló és Uránia színházban csütörtök, péntek és szombaton húsvéti hőlti ünnep miatt az előadások szünetelni fognak.

Ünnepi előadások. Vasárnaptól kezdve az Apolló színház a „Rejtélyes bank” címen rendkívül érdekes 4 felvonásos. bünygyi drámát mutat be, melyben a főszerepet a rég nem látott híres Nick Winter zseniális mesterdetekliv játssza. Az Uránia színház pedig ugyan e naptól kezdve Glyn Elmor egyik híres regénye nyomán készült „Erdekházasság” című 5 felvonásos társadalmi drámát mutat be, a főszerepben a mozibáráró közönség kedvencét Győző Alfrédné Bánhidly Ilona, Tőzrs Jenő és Lubinszky Tibi, a bájos gyermekszínész játssza.

LEGUJABB

Külföldi a magyar nemzetgyűlésben. Budapest. A magyar nemzetgyűlés pénzügyi bizottságában külügyi vita folyt. Bárány Miklós külügyminiszter kijelentette, hogy a magyar kormány egyelőre csak Berlinben és Bucurestiben kíván önálló diplomáciai képviselőket fenntartani. Az Angliából érkező legutóbbi jelentések, különösen Balfour kijelentései bizonyos megnyugvást keltenek arra nézve, hogy Angliában már más a fellegás Magyarországot illetőleg.

A Karoly-puccs epilógusa. Budapest. A magyar nemzetgyűlés mentelmi bizottsága Beniczky Ödön ügyében több tanut hallgatott ki. Nádassy Imre főkapitány elmondotta, hogy húsvét vasárnapjának éjszakáján telefonon felhívta őt Magasházy László őrnagy szárnysegéd és előadta, hogy Kozma Miklós jelentette neki a kaszinóban történeteket. Kozma a kaszinóban vacsorázott, ahol Windischgrätz herceg azt közölte vele, hogy Albrecht főherceg üzenet szeretne Horthy kormányzóknak. Erre Kozmát elvezette a herceg Albrecht főherceghez, aki azt üzentte, hogy Szmeccsányi György és Beniczky Ödön elutaztak Szombathelyre és hogy az exkirályt ott akarják tartani. A mentelmi bizottság ezután kihallgatta Magasházy őrnagyot, Bartha Richard kabinetrodai főnököt, báró Ostenburg-Moravék Gyula őrnagyot és Windischgrätz Lajos herceget. Legközelebb a bizottság kihallgatja Albrecht főherceget is.

Félmillió család. Budapest. A magyar államrendőrség főkapitánysága Tasnádi-Fekete György ügyvédet, aki hamis okirattal félmillió koronát csal ki, körözi. Az ügyvéd feleségével együtt megszökött a magyar fővárosból. A nyomozás megállapította, hogy Tasnádi-Fekete Györgynek Erdélyben nagy birtokai voltak. A nyomozás kiderítette, azt is, hogy ugy az ügyvéd, mint a felesége morfinisták voltak.

A szerkesztésért
KAROLY JÓZSEF
felel.
Budapestre, Debrecenbe, Mezőtúrba utazom. Bármily családi, magán és üzleti ügyek elintézését feloldóság mellett elvállalom, esetleg más városban is. Cím Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben). 10766

Bér- és magánházak

Ugy a bel-, mint a külvárosban, részben eltaglalható lakásokkal, előnyös kölcsönökkel terhelve, repatriálás miatt, minden elfogadható áron eladó. 10895

A nagyszabeni Általános Takarékpénztár képviselősege Arad, Piata Catedralei (Thököly-tér) 4.

EXPRESS

keimefestő és vegytisztító gyár,
strada Eminescu 24 óra alatt fest. tisztít a legjobb minőségű anyagokból, feloldóság teljes kivitelben. 10892

Gyászruhák azonnal elkészülnek.

Mielőtt butorait beszerezné,
okvetlen keresse fel 1161

BARICZ MATE
uj butorraktárát

Str. Metianu (Forray-utóban)

Kenderzsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron HACKER TESTVÉREKNÉL ARADON

iroda: Strada Muresului (Maros) 1.

Apró hirdetések

Levelezés.

LAKÁSSAL rendelkező elvált szép fiatal uriaszony támogató barátot keres. "Nincsen cipőm" című ígés leveleket Wallinger hirdetője továbbít. 10766

Házasság.

HEIRATSGESUCH! Intelligenter, Hubsoher, 26 jähriger Mann rom. kat. in guter Position mit grosser Zukunft sucht zwecks Heirat die Bekanntschaft eines passenden Mädchens mit mindestens 250 bis 400.000 Lei stehendem oder beweglichen Vermögen. Religion nebensache, junge Witwe nicht ausgeschlossen. Ernstgemeinte, ausführliche Briefe eventuell mit Photographie sind zu richten unter Chiffre „Liebe im Mai 1921.“ an Wallinger Anzeigenbüro Arad, visavi Földes-Apoteke. Strenge Diskretion gesichert. Photographie gehen retour. 10766

Alkalmazás.

TERNOVA (ARADM.) község jegyzőségénél feltétlenül jól számoló egyén alkalmazást nyer. 1760

ERDŐÜZEMEKBEEN gyakorlott fiatalabb mozdonyvezető kerestetik. Cím: Wallinger hirdetőjében Földes-patika kapuával szemben 10766

Vétel és eladás.

RUGGANYOS MATRAC gyermekágyba való, gyermekpárna huzatok eladók. Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 23., I. em. jobbra. 500

ANTIK és modern porcellánt, butort, szőnyegeket, festményeket ékszer, ezüstöt vesz és elad Salon Artistique. Állandó kiállítás. Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám. 10621

KÜLÖNFÉLE butordarabok, tükörök és képek eladók. Str. Kussu Sirianu (Aulob-utca) 15. sz. 800

KÉT SZOBA, konyhára mindennemű építési anyag olcsón eladó. Bővebbet Str. Cogalniceanu (Mikes Kelemen-utca) 61. 1000

TENISZ HALÓ jókarban levő eladó. Cím a kiadóban. 1774

HUSZONÖT CSALAD MÉH és egy gyulapad eladó. Cím a kiadóban. 10485

HALÓ és ebédlőbutor, konyhaberendezés és egyéb háztartási tárgyak olcsón eladók. Megtekinthető csütörtökön Könyv szállítónál Str. Buour (Eötvös-utca) 3. sz. Értekezni központi szálló portásánál szintén csütörtökön. 1781

2 DRB. használt jókarban levő ágy, olcsón eladó. Str. Lac Barna (Csutora-u.) 34. sz. 10766

RADIÁL SZITA megvételre kerestetik. Cím: Villamos műmalom Ujarad. 1735

PÉNZSZEKRENY. szőnyegek, függönyök zongora művészi butorok, irodaberendezés eladók Borosienon dr. Méróné. 1743

MEGVÉTELRE KERESKÉK egy portált három rolóval 1 ajtóhoz és két kirakat-hoz. Lupsa Nagyhalmagy. 1759

ELADÓ egy nagy erős vaskapu, 3 1/2 méter magas és 4 méter széles. Lupsa, Nagyhalmagy. 1758

Ingatlan.

STRADA FILIPESCU (FLORIÁN-UTCA) 5. számú ház eladó. 1776

KÖVÉS UT MELLETT Aradtól 3 km.-re tiz hold szántóföld eladó. Bővebbet Str. Cosbuc (Wesselényi-utca) 45. a tulajdonosnál. 1773

HAZ jóforgalmu korcsmával, fűszerüzlettel, nagy telekkel sürgősen eladó. Sarlot Domontos-utca 34. 1780

Sirdiszítések:

a zsidótemetőben elvállal

Jánosi

Virágüzlet: Bohos-palota 14035
Kertészet: Str. Barbu Dolevrancea
Lahner György-u. 8. sz.

FONTOS!

FONTOS!

Str. E. Ghiba Birta (Variassy József-utca) 24a) számú ház 3 szobás lakással, fűrdőszobával, szőlőskerttel. Str. Anton Mocioni (Orczy-utca) 20. számú ház 3 szobás lakással, nagy borpincével olcsón eladó. Str. Mihai Cogalniceanu (Mikes Kelemen-utca) 6. számú ház 2 szobás lakással istállóval.

Belvárosban ház 4 szobás lakással, fűrdőszobával, parkirozott udvarral, elkölthetés miatt sürgősen, nagyon olcsón eladó. Thököly Imre-utca 23. számú ház 4 szobás lakással 1000 négyszögöl kerttel. Bővebbet HAASZ ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. WEISZ és HAASZ szállító cég helyiségében. 10695

UJHORDÓ

Állandó nagy raktár különböző nagyságban és logócsobb napi áron kapható:

Iosif Ungar

hordókereskedőnél Cales Sagana (Variassy Lajos-utca) 38. 10766

22-1921. szám.

ÁRVERÉSI HIRDETMEY.

Alólirott, bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kisenői járásbíró-ságnak 1920. évi 1787. számú végzése alapján dr. Ardelean Cornél ügyvéd által képviselt Szilágyi Györgyné javára özv. Goldis Stefianné ellen 500 lei és jár. ere-jéig 1920. évi június hó 11-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefo-glalt és 1100 leire becsült malacok nyilvános árverésen eladának.

Mely árverés 1921. évi május hó 4. napjának d. e. 10 órákor tartal-lik meg.

Kisenő, 1921. évi április hó 17. napján.
BALASSA,
bíró-sági végrehajtó.

Gyáralapításra

alkalmas 1778

Aradon, a Belvárosban, 15 év óta fenn-álló ÉPÜLET ÉS MŰLAKATOS IPAR-VÁLLALAT munkakörzettel, 2 utcára szülő épülettel 4 szobás lakással, műhelyvel gyümölcsös kerttel, műhelybe-rendezéssel, kész áruval és anyaggal együtt szabad kézből ELADÓ. Komoly vevőknek felvilágosítással szolgál

LENKEY FERENC
lakatosmester, Arad, Közép-utca 12.

Regatul Romaniei Primaria orasului mu-nicipal Arad.

No. 7923-921.

VERSENYTÁRGYALÁSI HIRDETMEY

Arad thji, város tanácsa a belváros te-rületére szóló s a város tulajdoná képe-ző mozgóiényképszínházi jognak a Papp Illés, Orltutay Lajos és Frick József aradi lakosok mint késedelmes bérlők kárára és veszélyére leendő hárbeadására vo-nalkozólag nyilvános versenytárgyalást hirdet.

A versenytárgyalási feltételek a követ-kezők:

1. Pályázni csakis írt, zárt ajánlat út-ján lehet. Ajánlattevő köteles kijelenteni, hogy a versenytárgyalás feltételeit ismeri, azoknak magát aláveti. Az ajánlat-ban a mozgóiényképszínházi jog gyakor-lásának átengedése ellenében évi fix bé-rösszeg és ezenkívül a bruttó jövedelem-ből, vagyis a mindenkor eladott bélep-jegyek árában beszédett összegből %ban kifejezendő haszonrészesedés ajánlható fel.

Ajánlattevő az ajánlata felett az arra hivatali hatóságok által hozandó végér-vényes döntésig kötelezettségben marad.

2. Ajánlattevő köteles az ajánlat be-nyújtását megelőzőleg bánompénz gya-mánt 50.000 lei, (azaz ölvenezer lei) ösz-szeget készpénzben, vagy helybeli pénz-inlézetek betétkönyvében, Arad város pénztárába elhelyezni s az erről szóló letéti jegyet ajánlathoz csatolni. Az ajánlat elfogadása esetén a bánompénz a szerződési biztosíték gyanánt 100.000 lei, (azaz egyszázezer leire) lesz kie-gészítendő.

3. A bérlet a mozgóiényképszínház megnyitásától számított 18 (azaz tizen-nyolc) évre terjed: a megnyitásnak pe-dig legkésőbb 1921. december 31-ig meg kell történnie s a megnyitástól kezdődő-leg a színház a bérleti egész időtartam alatt állandóan üzemben tartandó. A megnyitandó színháznak legalább 1200 személy befogadására alkalmasnak kell lennie.

4. A bérösszeg a szerződés aláírásá-nak napjától számított egyenlő és előze-tes 1/4 (egynegyed) évi részletekben, a haszonrészesedés pedig minden hónap-ról utólag az azt követő hónap 8. (nyol-cadik) napjáig Arad város pénztárába befizetendő. Késedelmes fizetés esetén az elmulasztott fizetési összeg után az esedékesség napjától számítva 6% kése-delmi kamat fizetendő.

5. Bérlő köteles a mozgóiényképszín-házi mutatóványi engedélyről szóló 1303-172-1917. számú szabályrendelet 3. §-ában foglalt, illetve a mindenkori érvényes szabályrendeletnek megfelelő mutatóványi díjat az előadások megnyitá-sától kezdődőleg, a vonatkozó rendel-kezéseknek megfelelő módon, a város pénztárába befizetni.

6. Bérlő köteles a mozgóiényképszín-házi mutatóványi engedélyről alkotott s az előző pontban hivatkozott szabály-rendeletet valamint a jelenleg érvény-ben levő és a bérlet tartalma alatt élet-be lépendő kormányrendelet és a városi szabályrendeletek rendelkezéseit, továb-bá a rendőrhatalóság intézkedéseket és előírásokat pontosan betartani.

7. A bérlet albérlőre nem adható s másra csakis a város közönsége kifeje-zett hozzájárulásával ruházható át.

8. Amennyiben bérlő a mozgóiénykép-színházat a kikötött időn belül meg nem nyitná, üzembe nem helyezné és állan-dóan üzemben nem tartaná, vagy ha a mozgóiényképszínházi engedély gyakorlá-sa töle jogerős hatósági intézkedéssel el-vonatnék, bérlő a feltételtől elvonulást el-veszti s a város közönségének jogában áll a biztosíték megtartása mellett a szerződést megszüntetni s a mozgóiény-képszínházi engedély gyakorlása fölött letszés szerint szabadon rendelkezni. Amennyiben pedig a város közönsége ezen jogaival nem élne, úgy bérlőnek a bérösszeg fizetésére vonatkozólag köte-lezettsége a szerződés határalvó időtar-tama alatt változatlanul fennmarad.

9. Bérlő köteles a városi ügyesség felhívására az alakszerű szerződés meg-kötésére megjelenni s a meghatározott szerződési biztosítékot letenni.

Amennyiben bérlő ezen, vagy a szer-ződés megkötése után a szerződésben elvállalt kötelezettségeinek pontosan ele-gét nem lenne, úgy a városnak jogában áll a bánompénz, illetve szerződési biz-tosíték megtartása mellett a szerződést megszüntetni tekinteni s a mozgóiény-képszínházi jog gyakorlása felett szaba-don rendelkezni az engedély gyakorlá-sát bérlő kárára ellene érvényesíteni.

10. A bérleti idő lejártával a szerző-dés minden felmondás nélkül önmagától megszűnik.

11. A kötéendő szerződés bélyegét és illetékét egvedül bérlő tartozik viselni.

12. Per esetére az aradi járásbíró-ság hatásköre és illetékessége köttetik ki.

13. A beérkezett ajánlatok sorsa felett az illetékes hatóságok szabadon hatá-roznak.

14. Az írásos zárt ajánlatok 1921. évi május hó 31-ig déli 12 (Tizenkettő) óráig Arad város Polgármesterének nyújtandók át, később beérkezett aján-latokat nem veszünk figyelembe.

Arad város tanácsától

Dr. Angel,
polgármester.

STR. GEORGHE LAZAR (Baross G.-u.) 87. számú 200 négyszögöl háztelék szép gyümölcsfákkal eladó. Cím a kiadóban. 1782

ELUTAZÁS miatt 12.600 lelt jövedel-mező ház 120.000 leuért eladó. Benne ál-jeji üzlet. Szirmai, Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 10494

Lakás.

EGY UTCAI földszintes butortalan és konyhanélküli szoba magányos, étecsébb személynek Str. Cosbuc (Wesselényi-utca) 5. szám alatt azonnal kiadó. 978

Ellátás.

INTELLIGENS uriemberek ebéd és va-csora kosztot, kaphatnak. Cím a kiadó-hivatalban. 1777

Üzletek.

TÖBB ÉV OTA FENALLO női ruha sa-lon és műhely teljes felszereléssel bérbadó. Cím a kiadóhivatalban. 1747

Különléle.

FEKETE VIZSLA KUTYA szürke-larka mellel és foltokkal „Puff” névre hallgat, elveszett. Megtaláló kérélik jutalom elje-nében Thököly Imre-utca 33. sz. tulaj-donoshoz juttatni. 1775

JÖVŐHETEN Németországba utazom, megbízásokat elfogadok. Cím a kiadó-ban. 1779

Dr. FÖLDES ES MEHS orvosi laborato-riuma Aradon. Végez emberi vállka-lkok, vizelet köpet, ex- és transudátum vizsgálatát. 10836

Varrógép,

kerékpár, gramophon javításokat 10766 és villany szereléseket olcsón vállal
Schwarz mészerez,
Strada Brancovici (Lásár Vilmos-utca).
Alkatrészek, szerelési olkek raktáron.

Kapriorai darabos mész

waggontételekben megrendelhető:
Kornis Testvéreknél, Arad
Telefon 501. 1556

Budapest — Arad

waggonrakományok és darabruk szállítását leggyorsabban, megbíz-ható kísérettel elvállalja bárhon-nan, bármely román állomásra

Heisler Ignác

szállító-cég Budapest, IV., Hold-utca 10.
Távirati cím: Heislerig, Budapest. Saját határkirendelések: Biharkezesetee, Kö-tegyán, Lőkősháza. 10711

Házasnulandók figyelmébe!!!

Mielőtt butoraitat beszeroznák, úgy keressék fel dusan fölsze-rellt raktáramat, hol elsőrendű butorok jutányos áron kaphatók

10766

Pápay Lajos

asztalosáru gyárában Arad, Str. Nicolae Jonesou (Gróf Károlyi Gyula-utca) 12.

Csunya nők szépek,

szép nők szebbek
lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

használat után. 10176

Hajfestő „Mologen“

ellamert legjobb gyártmány fekete és barna színekben. Ára 35 K. Fenti szerek kaphatók

Hajós gyógytárban
Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

Menjünk Bársonyhoz!

Piata Avram Ianou (Szabadság-tér) 17
Hárisonya, konyhá és tricó érkezett
Németországból és Osehországból.

Nagy áresés!